

ÓPTICA



# EL RANGE

de Swarovski



# LA ÚLTIMA GENERACIÓN DE BINOCULARES

Siempre es una ocasión especial que Swarovski Optik presente un nuevo producto, y especialmente en este caso, dado que en su nuevo lanzamiento se aúnan la gran calidad óptica por la que es reconocida la marca con la tecnología que le permite medir distancias y calcular ángulos de tiro: hemos probado los nuevos EL Range de Swarovski.

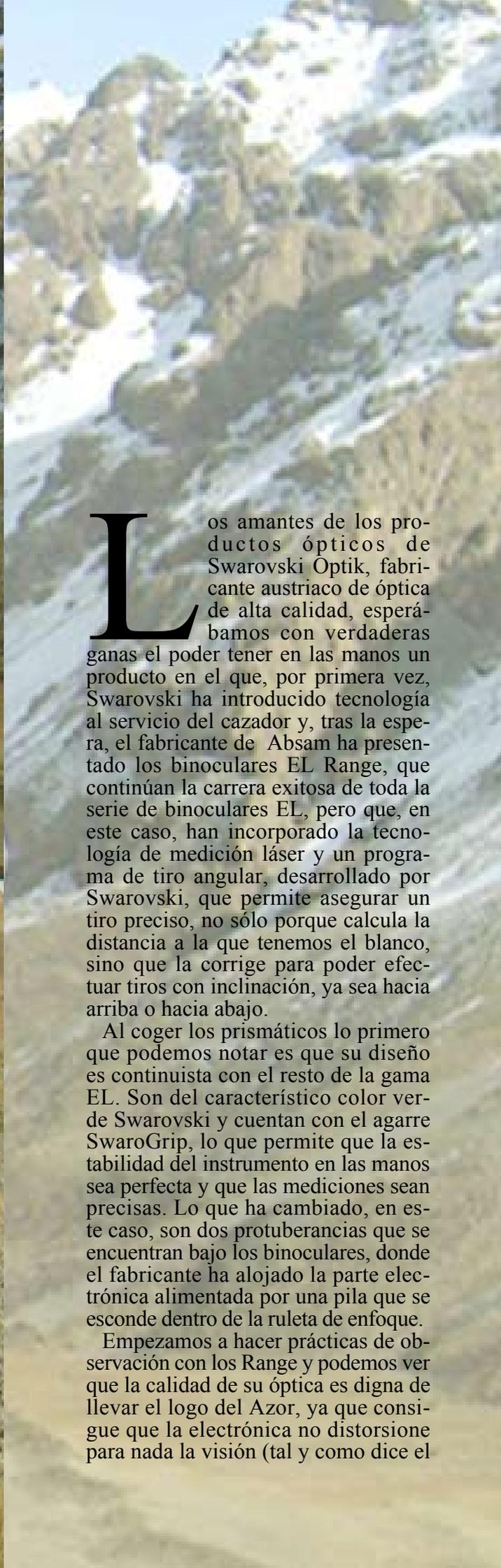
Texto: Redacción.  
Fotos: Swarovski, L. M. de la Rubia y Ángel Merino.  
Video: Swarovski Optik.





**Presentan estos binoculares**  
el campo de visión más amplio de su  
categoría, con 137 metros (en los  
EL Range 8x42) y 110 metros (en  
el modelo 10x42).

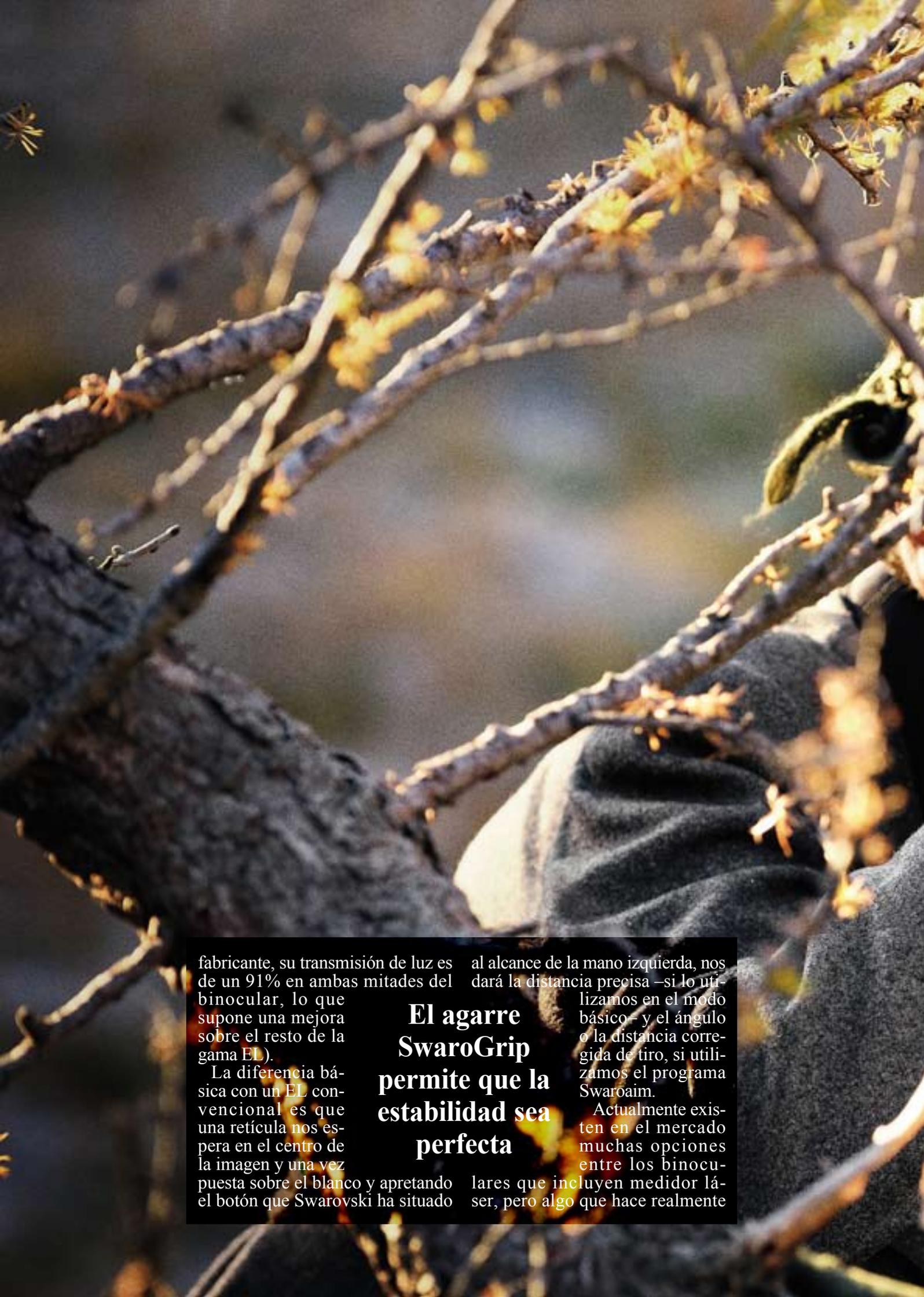




**L**os amantes de los productos ópticos de Swarovski Optik, fabricante austriaco de óptica de alta calidad, esperábamos con verdaderas ganas el poder tener en las manos un producto en el que, por primera vez, Swarovski ha introducido tecnología al servicio del cazador y, tras la espera, el fabricante de Absam ha presentado los binoculares EL Range, que continúan la carrera exitosa de toda la serie de binoculares EL, pero que, en este caso, han incorporado la tecnología de medición láser y un programa de tiro angular, desarrollado por Swarovski, que permite asegurar un tiro preciso, no sólo porque calcula la distancia a la que tenemos el blanco, sino que la corrige para poder efectuar tiros con inclinación, ya sea hacia arriba o hacia abajo.

Al coger los prismáticos lo primero que podemos notar es que su diseño es continuista con el resto de la gama EL. Son del característico color verde Swarovski y cuentan con el agarre SwaroGrip, lo que permite que la estabilidad del instrumento en las manos sea perfecta y que las mediciones sean precisas. Lo que ha cambiado, en este caso, son dos protuberancias que se encuentran bajo los binoculares, donde el fabricante ha alojado la parte electrónica alimentada por una pila que se esconde dentro de la ruleta de enfoque.

Empezamos a hacer prácticas de observación con los Range y podemos ver que la calidad de su óptica es digna de llevar el logo del Azor, ya que consigue que la electrónica no distorsione para nada la visión (tal y como dice el



fabricante, su transmisión de luz es de un 91% en ambas mitades del binocular, lo que supone una mejora sobre el resto de la gama EL).

La diferencia básica con un EL convencional es que una retícula nos espera en el centro de la imagen y una vez puesta sobre el blanco y apretando el botón que Swarovski ha situado

al alcance de la mano izquierda, nos dará la distancia precisa –si lo uti-

lizamos en el modo básico– y el ángulo o la distancia corregida de tiro, si utilizamos el programa Swaroaim.

Actualmente existen en el mercado muchas opciones entre los binoculares que incluyen medidor láser, pero algo que hace realmente

## **El agarre SwaroGrip permite que la estabilidad sea perfecta**





**Los EL Range** permiten ajustar de forma individual la distancia óptima del ojo a la lente, gracias a sus cuatro posiciones.



excepcionales a los EL Range es la inclusión del programa Swaroaim, que Swarovski ha ideado para que sea el corazón de los nuevos EL Range. Para poder darnos cuenta de cómo es esto, debemos llevarnos los binoculares a la montaña donde el tiro angular es básico.

#### **EL SISTEMA SWAROAIM**

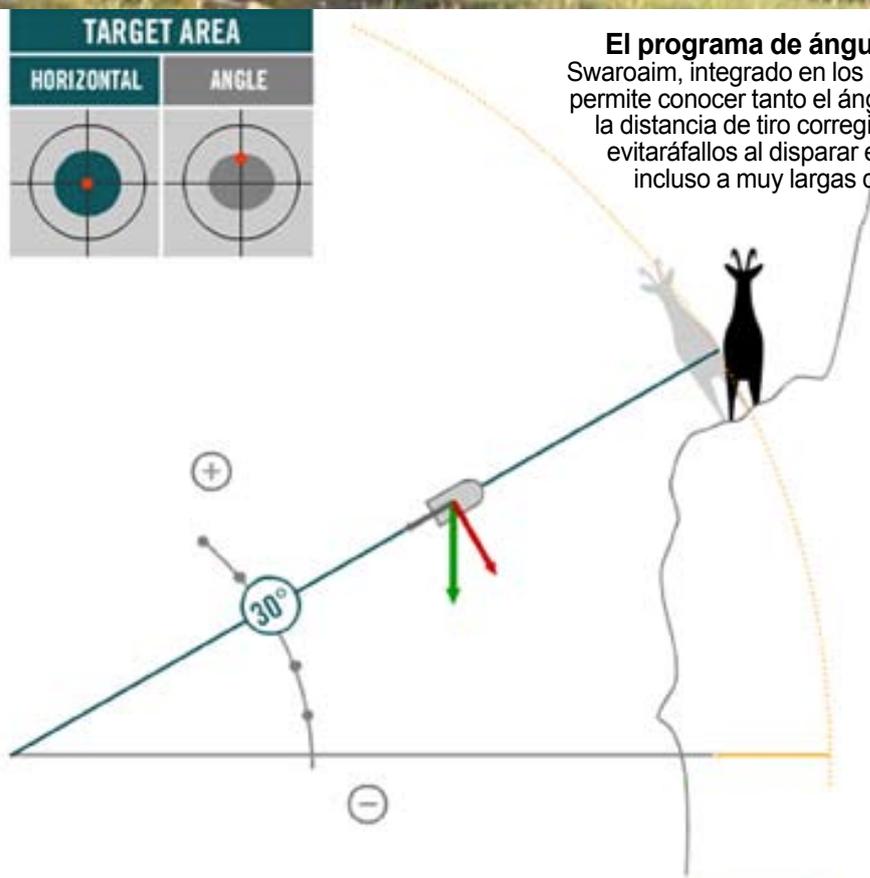
Nos disponemos a probar el sistema Swaroaim buscando un blanco

situado unos 80 metros por encima de nuestra posición y a unos 250 metros en línea recta. El medidor de distancia nos dará 320,15 metros, una diferencia de más de 70 metros con la distancia en línea recta, según la cual se comportará nuestra bala al dispararla, sea cual sea el calibre que utilicemos. Si nos fiamos de esa distancia como válida, es muy posible que erremos el tiro con lo cual o bien tendremos





**El programa de ángulo** de tiro, Swaroaim, integrado en los EL Range permite conocer tanto el ángulo como la distancia de tiro corregida, lo que evitará fallos al disparar en ángulo, incluso a muy largas distancias.



260m // HORIZONTAL DISTANCE	40m
300m // TARGET DISTANCE	

## Ficha técnica binocular EL Range

	<i>EL Range 8x42</i>	<i>EL Range 10x42</i>
<b>Aumentos</b>	<b>8x</b>	<b>10x</b>
<b>Diámetro efectivo del objetivo (mm)</b>	<b>42</b>	<b>42</b>
<b>Diámetro pupila de salida (mm)</b>	<b>5,3</b>	<b>4,2</b>
<b>Distancia de la pupila de salida (d. ocular) (mm)</b>	<b>19,2</b>	<b>17,3</b>
<b>Campo de visión (m/1.000 m)</b>	<b>137</b>	<b>110</b>
<b>Campo de visión (grados)</b>	<b>7,8</b>	<b>6,3</b>
<b>Campo visión para usuarios con gafas (grados)</b>	<b>7,8 = 100 %</b>	<b>6,3 = 100 %</b>
<b>Menor distancia ajustable (m)</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>Corrección de dioptrías (dpt)</b>	<b>7 / +5</b>	<b>+/- 5</b>
<b>Transmisión de luz (%)</b>	<b>91</b>	<b>91</b>
<b>Distancia interpupilar (mm)</b>	<b>56 - 74</b>	<b>56 - 74</b>
<b>Factor crepuscular según DIN 58388</b>	<b>18,3</b>	<b>20,5</b>
<b>Largo/ancho/alto (mm)</b>	<b>166/117/81</b>	<b>160/117/81</b>
<b>Peso aprox. sin batería (g)</b>	<b>910</b>	<b>895</b>
<b>Alcance de la medición (m)</b>	<b>30 - 1.375 m</b>	<b>30 - 1.375 m</b>
<b>Precisión de la medición (m)</b>	<b>+/- 1 m</b>	<b>+/- 1 m</b>



que hacer un cálculo balístico para calcular la caída de la bala o bien, con los EL Range, y seleccionando el programa preciso, bajo la distancia real que ya teníamos aparecerá la distancia corregida con el ángulo y sólo tendremos que seleccionar dicha distancia en la torreta balística, o en la retícula con barras de distancia, para que la bala alcance su objetivo.

Volviendo a la practicidad de los prismáticos, debo decir que tras llevarlos colgados durante varias pruebas no resultan incómodos, gracias a que su peso es de sólo 900 gramos, lo que los convierte en los más ligeros de su categoría y que, además, estábamos uti-

lizando el Bino Suspende de Swarovski, un accesorio que se ha revelado de lo más útil para llevar los binoculares durante largo rato sin que moleste su peso.

## **El accesorio Bino Suspende permite llevar cómodamente los binoculares**

Como conclusión final de la prueba, podemos decir que, teniendo en cuenta que ya contábamos con que la calidad de un nuevo miembro de la gama EL de Swarovski sería excepcional, nos ha sorprendido gratamente la manera en que el fabricante ha conseguido no solamente introducir la electrónica de medición, sino el práctico software de corrección de tiro, haciendo que estos binoculares me resulten ahora casi imprescindibles en una jornada de caza en montaña. □

# PORQUE TU DINERO VALE MÁS

## NUEVAS SIDEKICK® Y WINGMAN®

FABRICADAS EN ESTADOS UNIDOS  
CON ACERO DE LA MEJOR CALIDAD \* NUEVO  
DISEÑO CON TODAS LAS HERRAMIENTAS  
A LA VISTA \* NUEVOS ALICATES CON  
MUELLE \* 9,7 CM DE LONGITUD QUE  
INCLUYEN HASTA 15 HERRAMIENTAS(\*)

\* Y COMO SIEMPRE, CON LOS 25 AÑOS DE GARANTÍA DE LEATHERMAN

\* 14 HERRAMIENTAS EN LA WINGMAN Y 15 EN LA SIDEKICK



## UNA CAJA DE HERRAMIENTAS EN TU MANO



# LEATHERMAN

Leave nothing undone.™

DESCUBRE LAS NUEVAS SIDEKICK Y WINGMAN  
EN [WWW.LEATHERMAN.COM](http://WWW.LEATHERMAN.COM)  
O EN [WWW.ESTELLER.COM](http://WWW.ESTELLER.COM) EN ESPAÑOL

**Esteller**

Tel. 936 724 510 - Fax 936 724 511  
Info@esteller.com - [www.esteller.com](http://www.esteller.com)